



SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

ES. FLUIDO DE CORTE EMULSIONABLE MULTIFUNCIONAL DE CARÁCTER ESTABLE

Se utiliza para el mecanizado general de aceros y fundición.

PROPIEDADES:

- Forma una micro-emulsión opalescente que proporciona una buena refrigeración en la zona de corte, alargando la vida de las herramientas.
- Su buen poder anticorrosivo protege las partes móviles de las máquinas herramientas. Elevada estabilidad con aguas hasta 100°HF de dureza y 700 ppm de cloruros.
- Buen poder anticorrosivo a partir de concentraciones del 3%, estando exento de nitritos, dando una excelente protección a las máquinas y piezas mecanizadas.
- Las emulsiones de ECOWORK SMT, por su carácter estable, por su baja concentración de uso, su larga duración, conservación de herramientas y ahorro en bactericidas y mantenimiento, se obtiene una gran economía comparándolo con emulsiones de productos convencionales.

MODO DE EMPLEO:

- Para preparar las emulsiones, es necesario utilizar aguas de dureza comprendida entre 20°HF y 100°HF y que el contenido en cloruros no sobrepase los 700 ppm.
- Para conseguir una buena emulsión, es aconsejable echar el producto sobre el agua y agitar a continuación. NO debe echarse el agua sobre la ECOWORK SMT.
- Las dosis de utilización es de 3 al 8%, dependiendo del tipo de operación y material utilizado, por lo que será preconizado en cada caso por nuestro Servicio Técnico, siendo orientativas las indicadas a continuación:

- Aguas blandas (20°HF), bajo contenido en cloruros (100 ppm)	3% - 5%
- Aguas duras (hasta 75°HF), alto contenido en cloruros (hasta 700 ppm)	5% - 8%
- Aguas duras (de 75 a 100°HF), alto contenido en cloruros (hasta 700 ppm)	8% - 12%

PRECAUCIONES:

- Cuando por primera vez se ponga en servicio en una máquina herramienta haya utilizado otro producto es conveniente hacer limpieza y desinfección de la misma. Esta es imprescindible cuando la emulsión haya tenido problemas de fermentación.
- Para la limpieza, recomendamos utilizar un producto específico como nuestro ADITIVO LIMPIADOR, siguiendo las instrucciones de uso de la información técnica y los consejos de nuestro Departamento Técnico.

RECOMENDACIONES:

Evitar instalaciones de dosificación automática de emulsión con tuberías de cobre, usar siempre PVC..





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

EN. TABLE MULTIFUNCTIONAL EMULSIONABLE CUTTING FLUID

It is used for the general machining of steels and cast iron.

PROPERTIES:

- It forms an opalescent micro-emulsion that provides good cooling in the cutting area, extending the life of the tools.
- Its good anticorrosive power protects the moving parts of machine tools. High stability with water up to 100°HF of hardness and 700 ppm of chlorides.
- Good anticorrosive power from concentrations of 3%, being nitrite-free, giving excellent protection to machines and machined parts.
- ECOWORK SMT emulsions, due to their stable character, their low concentration of use, their long life, conservation of tools and savings in bactericides and maintenance, a great economy is obtained compared to emulsions of conventional products.

HOW TO USE:

- To prepare emulsions, it is necessary to use water with a hardness between 20°HF and 100°HF and that the chloride content does not exceed 700 ppm.
- To get a good emulsion, it is advisable to pour the product over the water and then shake. DO NOT pour water on the ECOWORK SMT.
- The dose of use is from 3 to 8%, depending on the type of operation and material used, so it will be recommended in each case by our Technical Service, the following being indicative:

- Soft water (20°HF), low chloride content (100 ppm)	3% - 5%
- Hard water (up to 75°HF), high chloride content (up to 700 ppm)	5% - 8%
- Hard water (75 to 100°HF), high chloride content (up to 700 ppm)	8% - 12%

PRECAUTIONS:

- When it is put into service for the first time in a machine tool that has used another product, it is advisable to clean and disinfect it. This is essential when the emulsion has had fermentation problems.
- For cleaning, we recommend using a specific product such as our CLEANING ADDITIVE, following the instructions for use of the technical information and the advice of our Technical Department.

RECOMMENDATIONS:

Avoid automatic emulsion dosing installations with copper pipes, always use PVC.





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

FR. FLUIDE DE COUPE SOLUBLE EMULSION MULTIFONCTIONNELLE STABLE

Il est utilisé pour l'usinage en general de l'acier et de la fonte.

PROPRIETES:

- Micro-émulsion opalescente qui procure un bon refroidissement de la zone de coupe et prolonge la durée de vie des outils.
- Sa qualité anticorrosive protège les parties en mouvement des machines-outils. Très stable avec des eaux dures jusqu'à 100°HF et 700 ppm de chlorures.
- Bonne protection anticorrosive à partir d'une concentration de 3%, ne contient pas de nitrites et protège les machines-outils.
- Les émulsions ECOWORK SMT, en raison de leur caractère stable, leur faible concentration à l'usage, leur durée de vie protègent les outils et les bains se conservent longtemps en bonnes conditions.

MODE D'EMPLOI:

- Il est nécessaire d'employer une eau de dureté entre 20°HF et 100°HF et que la concentration en chlorures ne dépasse pas 700ppm.
- La préparation de l'émulsion doit se faire en versant le produit dans l'eau tout en remuant. Ne pas verser d'eau dans la ECOWORK SMT.
- Le dosage recommandé est de 3 à 8%, selon le type d'usinage et de matériau. Recommandations générales indicatives:

- Eau douce (20°HF), peu de chlorures (100 ppm)	3% - 5%
- Eau dure (jusqu'à 75°HF), contenu en chlorures élevé (jusqu'à 700 ppm)	5% - 8%
- Eau dure (75 à 100°HF), contenu en chlorures élevé (jusqu'à 700 ppm)	8% - 12%

PRECAUTIONS D'EMPLOI:

- Lors de la première installation dans une machine-outil qui utilisait un autre produit, il est nécessaire de procéder à un nettoyage complet et à une désinfection. Ceci est indispensable lorsque l'émulsion a eu des problèmes de fermentation.
- Pour le nettoyage nous recommandons l'usage d'un produit spécifique tel que notre ADDITIF DE NETTOYAGE.

RECOMMANDATIONS:

Eviter l'usage de doseurs automatiques avec des tuyaux en cuivre, utiliser toujours du tube PVC.





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

DE. STABILE, MULTIFUNKTIONALE UND EMULSIONBARE SCHNEIDFLÜSSIGKEIT

Sie wird für die allgemeine Bearbeitung von Stählen und Gusseisen verwendet.

EIGENSCHAFTEN:

- Sie bildet eine opaleszierende Mikroemulsion, die im Schneidbereich für eine gute Kühlung sorgt und die Lebensdauer der Werkzeuge verlängert.
- Ihre gute Korrosionsschutzwirkung schützt die beweglichen Teile von Werkzeugmaschinen. Hohe Stabilität mit Wasser bis 100°HF Härte und 700 ppm Chloride.
- Gute Korrosionsschutzwirkung ab einer Konzentration von 3%, da Sie nitritfrei ist, bietet Sie einen hervorragenden Schutz für Maschinen und bearbeitete Werkstücke.
- ECOWORK SMT-Emulsionen erzielt aufgrund ihrer Stabilität, ihrer geringen Anwendungskonzentration, ihrer langen Lebensdauer, der Konservierung der Werkzeuge und der Einsparungen bei Bakteriziden und Wartung, im Vergleich zu Emulsionen herkömmlicher Produkte eine große Wirtschaftlichkeit.

ANWENDUNG:

- Zur Herstellung von BESAL 35-Emulsionen ist es erforderlich, Wasser mit einer Härte zwischen 20°HF und 100°HF, und der Chloridgehalt darf 700 ppm nicht überschreiten.
- Um eine gute Emulsion zu erhalten, empfiehlt es sich, das Produkt über das Wasser zu gießen und dann zu schütteln. Gießen Sie KEIN Wasser auf das ECOWORK SMT.
- Die Anwendungsdosis beträgt 3 bis 8%, abhängig von der Art der Bearbeitung und dem verwendeten Material, wobei folgenden Richtwerte gelten:

- Weiches Wasser (20°HF), geringer Chloridgehalt (100 ppm)	3% - 5%
- Hartes Wasser (bis 75°HF), hoher Chloridgehalt (bis 700 ppm)	5% - 8%
- Hartes Wasser (75 bis 100°HF), hoher Chloridgehalt (bis 700 ppm)	8% - 12%

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn eine Werkzeugmaschine zuletzt mit einem anderen Produkt in Betrieb war, ist es ratsam, diese zu reinigen und zu desinfizieren. Dies ist wichtig, wenn die Emulsion Gärungsprobleme hatte.
- Für die Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Produkts wie beispielsweise unser REINIGUNGSADDITIV unter Beachtung der Gebrauchsanweisung der technischen Informationen und der Hinweise unserer Technischen Abteilung.

EMPFEHLUNGEN:

Vermeiden Sie automatische Emulsionsdosieranlagen mit Kupferrohren, verwenden Sie immer PVC.





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

IT. FLUIDO DA TAGLIO EMULSIONABILE MULTIFUNZIONE STABILE

Viene utilizzato per la lavorazione generale di acciai e ghisa.

PROPRIETÀ:

- Forma una microemulsione opalescente che fornisce un buon raffreddamento nella zona di taglio, allungando la vita degli utensili.
- Il suo buon potere anticorrosivo protegge le parti in movimento delle macchine utensili. Elevata stabilità con acqua fino a 100°HF di durezza e 700 ppm di cloruri.
- Buon potere anticorrosivo da concentrazioni del 3%, essendo esente da nitriti, conferisce un'ottima protezione a macchine e pezzi lavorati.
- Le emulsioni ECOWORK SMT, grazie al loro carattere stabile, alla loro bassa concentrazione d'uso, alla loro lunga durata, alla conservazione degli strumenti e al risparmio nei battericidi e nella manutenzione, permettono un'elevata economia rispetto alle emulsioni dei prodotti convenzionali.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Per preparare le emulsioni è necessario utilizzare acqua con una durezza compresa tra 20°HF e 100°HF e che il contenuto di cloruri non superi i 700 ppm.
- Per ottenere una buona emulsione si consiglia di versare il prodotto sopra l'acqua e poi agitare. NON versare acqua su ECOWORK SMT.
- La dose di utilizzo è dal 3 all'8%, a seconda del tipo di operazione e del materiale utilizzato, quindi sarà consigliata di volta in volta dal nostro Servizio Tecnico, a titolo indicativo:

- Acqua dolce (20°HF), basso contenuto di cloruri (100 ppm)	3% - 5%
- Acqua dura (fino a 75°HF), alto contenuto di cloruri (fino a 700 ppm)	5% - 8%
- Acqua dura (da 75 a 100°HF), alto contenuto di cloruri (fino a 700 ppm)	8% - 12%

PRECAUZIONI:

- Quando viene messo in servizio per la prima volta in una macchina utensile che ha utilizzato un altro prodotto, è consigliabile pulirla e disinfettarla. È un passaggio essenziale quando l'emulsione ha avuto problemi di fermentazione.
- Per la pulizia si consiglia di utilizzare un prodotto specifico come il nostro ADDITIVO DETERGENTE, seguendo le istruzioni per l'uso delle informazioni tecniche e i consigli del nostro Ufficio Tecnico.

RACCOMANDAZIONI:

Evitare installazioni automatiche di dosaggio emulsione con tubi in rame, utilizzare sempre PVC.





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

PT. FLUIDO DE CORTE ESTÁVEL, MULTIFUNCIONAL E EMULSIONÁVEL

É utilizado para maquinação geral de aços e ferro fundido.

PROPRIEDADES:

- Forma uma micro-emulsão opalescente que proporciona um bom arrefecimento na área de corte, prolongando a vida útil das ferramentas.
- O seu poder anticorrosivo protege as peças móveis e as ferramentas de maquinação. Estabilidade elevada com água até 100°F de dureza e 700 ppm de cloretos.
- Bom poder anticorrosivo a partir de concentrações de 3%, sendo isento de nitritos, o que dá uma excelente proteção a máquinas e peças maquinadas.
- As emulsões ECOWORK SMT, devido ao seu carácter estável, à sua baixa concentração de utilização, à sua longa duração, à conservação de ferramentas e à poupança em bactericidas e manutenção, levam a uma grande rentabilidade, em comparação com as emulsões de produtos convencionais.

COMO UTILIZAR:

- Para preparar as emulsões, é necessário utilizar água com uma dureza entre 20°F e 100°F, cujo teor de cloreto não exceda os 700 ppm.
- Para obter uma boa emulsão, é aconselhável despejar o produto na água e depois agitar. NÃO despeje água no ECOWORK SMT.
- A dose de utilização é de 3 a 8%, dependendo do tipo de operação e material utilizado, pelo que será recomendado caso a caso pelo nosso Serviço Técnico, servindo o seguinte de indicativo:

- Água macia (20°F), baixo teor de cloretos (100 ppm)	3% - 5%
- Água dura (até 75°F), alto teor de cloretos (até 700 ppm)	5% - 8%
- Água dura (75 a 100°F), alto teor de cloretos (até 700 ppm)	8% - 12%

PRECAUÇÕES:

- Quando é utilizado pela primeira vez numa ferramenta de maquinação em que tenha sido utilizado outro produto, é aconselhável limpá-la e desinfetá-la. Isto é essencial quando a emulsão teve problemas de fermentação.
- Para a limpeza, recomendamos a utilização de um produto específico como o nosso ADITIVO DE LIMPEZA, seguindo as instruções de utilização das informações técnicas e os conselhos do nosso Departamento Técnico.

RECOMENDAÇÕES:

Evite instalações de dosagem automática de emulsão com tubos de cobre, utilize sempre PVC.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

RU. СТАБИЛЬНАЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ЭМУЛЬСИОННАЯ РЕЖУЩАЯ ЖИДКОСТЬ

Используется для общей обработки сталей и чугуна.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Образует опалесцирующую микроэмульсию, которая обеспечивает хорошее охлаждение в зоне резания, продлевая срок службы инструментов.
- Ее хорошая антикоррозионная способность защищает движущиеся части станков. Высокая устойчивость к воде с жесткостью до 100°HF и 700 ppm хлоридов.
- Хорошая антикоррозионная способность при концентрации от 3%, не содержит нитритов, обеспечивает отличную защиту машин и обрабатываемых деталей.
- Эмульсии ECOWORK SMT, благодаря ее стабильному характеру, низкой концентрации использования, долгому сроку службы, сохранности инструментов и экономии на бактерицидах и обслуживании, получают большую экономию по сравнению с эмульсиями обычных продуктов.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ:

- Для приготовления эмульсий необходимо использовать воду с жесткостью от 20°HF до 100°HF и с содержанием хлоридов не более 700 ppm.
- Для получения хорошей эмульсии продукт желательно залить водой, а затем взболтать. НЕ лейте воду на ECOWORK SMT.
- Доза использования составляет от 3 до 8%, в зависимости от типа операции и используемого материала, рекомендуется для каждого отдельного случая обращаться в нашу техническую службу, в качестве ориентирования указываются следующие данные:

- Мягкая вода (20°HF), с низким содержанием хлоридов (100 ppm)	3% - 5%
- Жесткая вода (до 75°HF), высокое содержание хлоридов (до 700 ppm)	5% - 8%
- Жесткая вода (от 75 до 100°HF), высокое содержание хлоридов (до 700 ppm)	8% - 12%

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- При первичном вводе в эксплуатацию на станке, на котором использовалось другое изделие, рекомендуется его очистить и продезинфицировать. Это важно, если у эмульсии возникли проблемы с ферментацией.
- Для очистки мы рекомендуем использовать специальный продукт нашего производства ADITIVO LIMPIADOR, следуя инструкциям технической информации и советам нашего технического отдела.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Избегайте автоматических установок дозирования эмульсии с медными трубами, всегда используйте ПВХ.





SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

**PRESENTACIÓN / PRESENTATION / PRÉSENTATION / PRÄSENTATION / PRESENTAZIONE /
APRESENTAÇÃO / ПРЕЗЕНТАЦИЯ**



GRANEL/BULK/VRAC



1000 LTS.



200 LTS.



50 LTS.



20 LTS.



5 LTS.



4 LTS.



1 LT.



**CARACTERISTICAS FISICO-QUIMICAS / PHYSICAL-CHEMICAL CHARACTERISTICS /
CARACTÉRISTIQUES PHYSICO-CHIMIQUES / PHYSIKALISCH-CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN /
CARATTERISTICHE CHIMICO-FISCHE / CARACTERÍSTICAS FÍSICO-QUÍMICAS /
ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

ASPECTO EMULSIÓN 3%, 100°F	Opalescente
pH AL 5%, CON AGUA 75°F	9,1 – 9,8
NATURALEZA	Aceite mineral emulsionable
CONTENIDO EN NITRITOS	Exento
CONTENIDO EN CLORO	Exento
FACTOR REFRACCIÓN	1,4

SASH

ECOWORK SMT

EMULSIFIABLE CUTTING FLUIDS

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SÉCURITÉ ET HYGIÈNE / SICHERHEIT UND HYGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SEGURANÇA E HIGIENE / БЕЗОПАСНОСТЬ И ГИГИЕНА

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM

